



Razvojna agencija ROD



Območna razvojna agencija
Kraša in Biskinov

Gospodarska
zbornica
Slovenije

Območna zbornica za severno Primorsko



Slovensko deželno
gospodarsko združenje
www.sdz.it
Unione regionale
economica slovena
www.ures.it

INFORMEST



Individuazione dei Principali Mercati Esteri per l'Area Trasfrontaliera



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

A CURA DI INFORMEST



Investiamo nel
vostro futuro!

Nalozba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale

Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

L'individuazione dei mercati esteri di riferimento per le ragioni statistiche slovene e le provincie italiane interessate al progetto ICON ha comportato una serie di fasi standard ma necessarie all'implementazione dell'analisi stessa. Si tratta della fasi di a) ricognizione delle fonti, b) creazione della base dati e c) elaborazione ed analisi dei dati.

La Ricognizione delle Fonti

La ricognizione delle fonti è partita dalla identificazione del tipo di fonte più adatta a i) identificare i mercati/prodotti e a ii) consentire la comparazione cross-border dei dati.

Due erano le opzioni possibili, a dire: dati di tipo aziendale e dati di tipo merceologico.

I dati del primo tipo fanno riferimento ai registri delle imprese e/o annuari a pagamento come l'Atlante Kompass che forniscono dati anche per i mercati di destinazione dell'azienda. Tuttavia questo tipo di base dati sconta una categorizzazione dell'attività di impresa poco fine (le categorie di attività economica sono spesso troppo aggregate ai fini di una analisi) e comunque disomogenea.

I dati del secondo tipo, forniti rispettivamente da SURS ed ISTAT, sono invece più standardizzati in quanto le due categorizzazioni adottate dei prodotti/servizi per attività economica (NACE per la SURS ed ATECO per ISTAT) sono agevolmente omogeneizzabili attraverso le tabelle di conversione NACE-ATECO messe a disposizione dall'Istituto di Statistica italiano in diverse edizioni. Il limite di questo dato, limite pregnante per l'analisi, è il livello di disaggregazione a cui a livello provinciale/regione statistica ci si può spingere senza violare la privacy delle aziende. In pratica quando l'incrocio della Classificazione per attività economica e ripartizione geografica, man mano che si passa dalla sezione, alla sottosezione, divisioni gruppi, classi e categorie, vede la numerosità delle celle diminuire fino a coincidere con una impresa.

Le Richieste all'ISTAT ed al SURS ed il loro esito

Le richieste al SURS ed all'ISTAT sono state effettuate tra fine maggio ed il primo di giugno. Le richieste all'ISTAT ed al SURS erano relative all'estrazione di dati per l'intersezione classe NACE o classe ATECO / Regione Statistica Slovena o Provincia Italiana / Paese / Anno / import/export.

Le regioni statistiche slovene erano 5 (Goriška, Obalno-kraška, Gorenjska, Osrednjeslovenska, Notranjsko-kraška) mentre per l'Italia erano considerate tutte le provincie della regione Friuli Venezia Giulia, quattro provincie della regione Veneto (Padova, Rovigo, Treviso e Venezia) oltre alle provincie di Ravenna e Ferrara.

Il periodo di riferimento iniziale era inizialmente il quinquennio 2006-2010. Questo avrebbe permesso di stimare anche i paesi verso (e da) cui i flussi sono cresciuti maggiormente negli ultimi anni e questa informazione avrebbe completato quella relativa ai principali paesi partner: a dire i mercati più importanti (quota percentuale) ed i mercati più dinamici (variazione cumulata percentuale sul periodo considerato). Tuttavia il passaggio tra il 2007 ed il 2008 dalla NACE Rev. 1.1 alla NACE Rev.2 rendeva non fattibile in confronto tra i dati del biennio 2006-2007 ed i dati del triennio 2008-2010: eccetto poche classi gli accoppiamenti tra le classi sono solo parziali (più classi della NACE Rev. 1.1 corrispondono solo per una parte ad una classe della NACE Rev. 2). Si è scelto quindi di limitare l'estrazione dei dati al periodo 2008-2010.

Per prevenire una difficoltà già anticipata nei primi contatti - a dire la forte probabilità da parte dei due servizi statistici di non poter fornire i dati per il dettaglio richiesto in quanto sarebbe venuta meno la copertura del segreto statistico (dati protetti per questioni di privacy) - oltre alla suddetta estrazione si richiedeva contestualmente una pre-elaborazione dei dati. Si trattava di una aggregazione dei dati estratti per i 5 gruppi di CLASSI che individuano i "settori" di interesse per il progetto ICON¹: ICT; Energie Rinnovabili/Green Economy; Logistica Porti/Trasporti;

¹ Va osservato che le categorie merceologiche della rilevazione statistica, proprio in quanto la codificazione è standardizzata e "inerziale", non includono sinora i nuovi materiali e i servizi relativi alle energie rinnovabili.

Nautica e Cantieristica; Metallurgia e Nuovi Materiali. I settori sono cioè, ove possibile, aggregazioni di CLASSI di attività economiche ATECO 2007.

Prima aggregazione (metallurgia e nuovi materiali): 2410, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2451, 2452, 2453, 2454.

Seconda aggregazione (nautica e cantieristica): 3011, 3012;

Terza aggregazione (Energie Rinnovabili): 3700, 3811, 3812, 3821, 3822, 3900;

Quarta aggregazione (logistica porti / trasporti): 4920, 4941, 5020, 5040, 5110, 5121, 5122, 5210, 5221, 5222, 5224, 5229;

Quinta aggregazione (ICT) : 6110, 6120, 6130, 6190, 6201, 6202, 6303, 6311, 6312

L'aggregazione delle classi NACE non eliminava il problema dei dati protetti dalla normativa sulla privacy ma lo avrebbe ridotto.

Alla consegna dei dati da parte della SURS il quadro era il seguente: quasi il 86% di tutti i record risultava protetto (dati contrassegnati con "Z"), questa percentuale sarebbe stata ancora più alta se l'aggregazione in 5 gruppi della NACE non fosse stata fatta.

La percentuale di dati protetti è risultata comunque molto alta: risultato abbastanza interessante (anche se deludente) ed una chiara indicazione sulla concreta possibilità di creare facilmente iniziative transfrontaliere in territori con una piuttosto bassa "densità imprenditoriale" per quanto riguarda alcuni settori specifici.

Relativamente all'ISTAT, una risposta dal suo Contact Center è arrivata in data 8 agosto, una data non utile per una elaborazione e comunque anche in questo caso si sottolineava la probabilità di trovare a livello provinciale dati coperti da segreto statistico. Si riporta il testo senza la citazione dei due funzionari:

*Gentile Dr Corrado Campobasso,
le comunico la chiusura della vostra richiesta di informazioni (nota 05378/2011) a seguito della nostra conversazione telefonica, in cui mi scusavo per non averla contattata prima e convenivamo insieme che i dati richiesti, con molta probabilità non sarebbero stati forniti dal servizio stesso, in quanto sarebbe venuta meno la copertura del segreto statistico.*

Cordiali saluti.

L'analisi dei dati per le Regioni Statistiche Slovene

Da quanto sopra detto derivano alcune considerazioni sui limiti di una analisi dei dati:

- a) Non è possibile effettuare, come auspicato inizialmente, il calcolo delle variazioni percentuali cumulate (2010/2008) che sarebbero servite ad individuare, a fianco dei principali paesi partner/mercati di sbocco, anche i paesi/mercati meno rilevanti in termini di flussi in valore ma in forte crescita. Il calcolo può essere effettuato solo sui mercati per cui è disponibile il valore dell'export nel 2008 e nel 2010.
- b) Le celle non protette rappresentano mercati su cui sono presenti almeno due imprese per Regione Statistica, ma questo non significa che i flussi siano automaticamente maggiori rispetto alle celle dove i dati sono protetti. Ad esempio è possibile che una grande o media azienda sia concentrata in un mercato e sviluppi su quel mercato un interscambio maggiore rispetto alla somma dell'interscambio di piccole aziende su altri mercati.
- c) La presenza di più imprese in una serie di mercati di riferimento è comunque un dato significativo ai fini del progetto ICON, in quanto è più agevole mettere in atto iniziative per l'internazionalizzazione mirate su paesi/settori.

Nel seguito si presentano delle tabelle riassuntive dei dati di esportazione forniti dal SURS, relative agli anni 2008, 2009, 2010.

Paesi di destinazione dei flussi di esportazioni per Regione Statistica / Aggregato merceologico / Paese (Anno 2008)

Regione Statistica	Aggregato Settoriale	Paese Partner	Valore in euro	Paesi Partner ND
Gorenjska	MNM	DE Germania	144.165.137	48
		AT Austria	30.074.641	
		HU Ungheria	12.763.022	
		US Stati Uniti	6.790.197	
	NC	-	ND	34
	ERGE	-	ND	3
	LPT	BA Bosnia Erzegovina	202.178	18
		XS Serbia	196.731	
		RU Federazione Russa	105.220	
		UA Ucraina	38.660	
ICT	HR Croazia	263.595	2	
Goriška	MNM	-	ND	8
	LPT	XS Serbia	17.870	8
		BA Bosnia Erzegovina	130.278	
		UA Ucraina	145.670	
ICT	-	ND	2	
Notranjsko-kraška	MNM	-	ND	13
	NC	-	ND	1
	ERGE	-	ND	2
	LPT	-	ND	8
Obalno-kraška	MNM	-	ND	3
	NC	-	ND	19
	ERGE	-	ND	2
	LPT	HR Croazia	3.466.748	17
		ME Montenegro	423.460	

		XS Serbia	86.036	
	ICT	-	ND	5
Osrednjeslovenska	MNM	HR Croazia	3.014.589	26
		BA Bosnia Erzegovina	1.807.002	
	NC	-	ND	2
	ERGE	-	ND	6
	LPT	UA Ucraina	8.242.998	17
		XS Serbia	827.152	
		BA Bosnia Erzegovina	418.016	
		HR Croazia	196.228	
		ME Montenegro	164.829	
		MK Macedonia - Fyrom	151.921	
		SY Siria	59.095	
		XK Kosovo	38.760	
	RU Federazione Russa	37.040		
	ICT	HR Croazia	1.746.375	26
		BA Bosnia Erzegovina	661.991	
		XS Serbia	447.342	
		MK Macedonia - Fyrom	281.159	
ME Montenegro		229.966		
XK Kosovo		44.933		
AL Albania		24.598		

Fonte: Elaborazione Informest (Gruppo di Analisi) su dati SURS

La legenda per le sigle, tranne l'acronimo ICT, sta rispettivamente a significare : MNM = Metallurgia e Nuovi Materiali; NC = Nautica e Cantieristica; ERGE = Energie Rinnovabil/Green Economyi; LPT = Logistica Porti / Trasporti. L'intestazione di colonna "Paesi Partner ND" sta a significare i paesi verso cui ci sono esportazioni ma sono espresse da una sola azienda. Come si osserva anche dalle tabelle successive, i mercati di destinazione variano da quasi 50 paesi per l'ICT della Osrednjeslovenska e la Metallurgia e Nuovi Materiali della Gorenjska, ai circa 30 paesi per la Logistica Porti / Trasporti e l'ICT della Osrednjeslovenska, a seconda degli anni. In media 8 settori sui

25 potenziali incroci Settore/ Regione Statistica presentano non più di 5 mercati di riferimento,

A livello regionale è interessante osservare come la Regione Notranjsko-kraška abbia una presenza particolarmente debole, anche se diffusa in vari mercati nella Metallurgia e Nuovi Materiali, in quanto tutti i dati sono non disponibili in quanto relativi a singole imprese.

Al contrario particolarmente articolata è la presenza della Obalno-kraška nella Logistica Porti / Trasporti, della Osrednjeslovenska nell'ICT e nella Logistica Porti / Trasporti, della Gorenjska e della Goriška nella Logistica Porti / Trasporti, della Gorenjska nella Metallurgia e Nuovi Materiali.

Un dato importante ai fini del progetto ICON è la prevalenza dei paesi dell'ex-Yugoslavia, in particolare Croazia, Serbia e Macedonia (Fyrom) - evidenziati in neretto nelle tavole -, tra le destinazioni in cui sono presenti i dati in valore e quindi sono attive più imprese.

Anche considerando la mera esistenza di un flusso di esportazione con un paese, anche se non è riportato il valore in quanto dato protetto, i paesi dei Balcani Occidentali sono i più presenti - eccetto i tre partner comunitari (Italia, Germania ed Austria) nei 25 incroci Regione/Settore

Primi 10 paesi per presenza su incrocio Regione/Settore

	2008	2009	2010	
Paese	Numero di presenze (max 25)			Media
Croazia	18	17	18	18
Italia	14	15	16	15
Bosnia Erzegovina	14	15	14	14
Germania	10	14	12	12
Austria	11	11	11	11
Serbia	11	12	10	11
Montenegro	8	10	13	10
Macedonia (Fyrom)	8	10	12	10
Stati Uniti	10	7	9	9
Repubblica Ceca	7	9	10	9
Regno Unito	8	9	8	8
Ungheria	6	8	9	8
Francia	6	7	8	7
Federazione Russa	8	4	4	5

Paesi di destinazione dei flussi di esportazioni per Regione Statistica / Aggregato merceologico / Paese (Anno 2009)

Regione Statistica	Aggregato Settoriale	Paese Partner	Valore in euro	Paesi Partner ND
Gorenjska	MNM	DE Germania	73.884.257	44
		IT Italia	47.967.281	
		AT Austria	15.802.893	
		HU Ungheria	7.700.800	
		CH Switzerland	2.497.251	
	NC	-	ND	26
	ERGE	-	ND	2
	LPT	SY Siria	193.575	19
		XS Serbia	192.136	
		BA Bosnia Erzegovina	100.381	
ICT	HR Croazia	69.266	39	
Goriška	MNM	-	ND	8
	NC	-	ND	1
	ERGE	-	ND	1
	LPT	IT Italia	982.754	8
		SY Siria	119.467	
ICT	-	ND	6	
Notranjsko-kraška	MNM	-	ND	12
	ERGE	-	ND	5
	LPT	-	ND	9
Obalno-kraška	MNM	-	ND	2
	NC	-	ND	23
	LPT	HR Croazia	1.125.121	21
		XS Serbia	517.629	
		IT Italia	501.115	
		BA Bosnia Erzegovina	157.810	
ICT	-	ND	6	

Osrednjėslovenska	MNM	HR Croazia	1.762.863	29
	NC	-	ND	2
	ERGE	-	ND	7
	LPT	XS Serbia	918.939	24
		BA Bosnia Erzegovina	496.589	
		HR Croazia	463.404	
		MK Macedonia - Fyrom	150.573	
		SY Siria	86.065	
		ME Montenegro	65.956	
		EG Egypt	64.185	
		XK Kosovo	35.149	
	ICT	BA Bosnia Erzegovina	2.805.041	40
		HR Croazia	859.689	
		US United States	438.764	
		XS Serbia	412.968	
XK Kosovo		348.432		
MK Macedonia - Fyrom		184.060		
ME Montenegro		14.112		
CA Canada		10.460		

Fonte: Elaborazione Informest (Gruppo di Analisi) su dati SURS

Paesi di destinazione dei flussi di esportazioni per Regione Statistica / Aggregato merceologico / Paese (Anno 2010)

Regione Statistica	Aggregato Settoriale	Paese Partner	Valore in euro	Paesi Partner ND
Gorenjska	MNM	DE Germania	132.107.330	43
		IT Italia	71.117.768	
		AT Austria	28.146.246	
		HU Ungheria	17.135.391	
	NC	-	ND	21
	ERGE	-	ND	3
	LPT	HR Croazia	330.072	20
		XS Serbia	283.871	
		MK Macedonia - Fyrom	93.101	
		BA Bosnia e Erzegovina	77.364	
		UA Ucraina	64.518	
		ME Montenegro	58.686	
		SY Siria	37.290	
ICT	HR Croazia	37.206	41	
Goriška	MNM	-	ND	8
	NC	-	ND	1
	ERGE	-	ND	1
	LPT	IT Italia	2.909.919	9
		XS Serbia	81.790	
		BA Bosnia e Erzegovina	55.067	
ICT	-	ND	4	
Notranjs ko-kraška	MNM	-	ND	11
	NC	-	ND	1
	ERGE	-	ND	3

Obalno-kraška	LPT	-	ND	8
	MNM	-	ND	4
	NC	-	ND	22
	ERGE	-	ND	1
	LPT	IT Italia	1.163.879	17
		HR Croazia	721.898	
		XS Serbia	613.969	
		BA Bosnia e Erzegovina	285.777	
ME Montenegro		46.024		
UA Ucraina		42.920		
ICT	-	ND	4	
Osrednjeslovenska	MNM	-	ND	33
	NC	-	ND	9
	ERGE	-	ND	8
	LPT	XS Serbia	1.628.892	17
		BA Bosnia e Erzegovina	411.958	
		MK Macedonia - Fyrom	299.123	
		HR Croazia	161.557	
		XK Kossovo	114.080	
		SY Siria	57.615	
		IQ Iraq	53.464	
		UA Ucraina	19.980	
	ICT	BA Bosnia e Erzegovina	2.700.739	43
		HR Croazia	1.248.140	
		XS Serbia	340.799	
		ME Montenegro	155.032	
US Stati Uniti		106.150		
XK Kossovo		88.141		
MK Macedonia - Fyrom		83.923		
CH Svizzera		30.704		

Fonte: Elaborazione Informest (Gruppo di Analisi) su dati SURS

Le indicazioni relative alle province italiane

Non essendo stato possibile, come sopra riportato, ricevere in tempo utile dall' ISTATi dati statistici richiesti si riporta nel seguito una sintesi delle analisi di settore relative alla parte italiana.

Per quanto concerne il Friuli Venezia Giulia e le Province del Veneto e dell'Emilia-Romagna incluse nell'Area programma emerge un quadro piuttosto diversificato a seconda del settore preso in considerazione.

In particolare, nel comparto dell'ICT la disaggregazione a livello regionale e provinciale dell'interscambio italiano fa emergere un peso piuttosto marginale della Slovenia quale mercato di destinazione. Tuttavia, questa situazione va spiegata dalla generale scarsa propensione all'esportazione di macchine e servizi di ICT da parte delle aziende italiane. **I maggiori mercati di riferimento sono invece quello tedesco, spagnolo e francese, mentre tra i paesi dell'area balcanica solo il mercato croato risulta rilevante.**

Considerazioni analoghe vanno fatte anche per il settore della **Metallurgia** in quanto la maggior parte della produzione delle aree qui considerate è destinata alla Germania, all'Austria, alla Francia ed alla Polonia. Per quanto riguarda l'interscambio con la Slovenia emerge che il volume complessivo è piuttosto contenuto, in quanto solo per la Provincia di Udine e, ma in misura minore, per quella di Treviso e di Padova questo paese costituisce un discreto mercato di sbocco. **Tra i paesi dei Balcani Occidentali la Croazia risulta il principale cliente, seguita a distanza dalla Bosnia ed Erzegovina e dalla Serbia.** Va osservato che il mercato dei **Nuovi Materiali** è invece di difficile valutazione soprattutto a causa della eterogeneità produttiva e delle tecnologie coinvolte le cui varietà e vastità ostacolano di fatto lo svolgimento di classiche indagini di mercato.

Considerando invece le opportunità commerciali legate allo sviluppo **dell'Energia da fonti Rinnovabili** il quadro è in continua evoluzione: infatti, **in tutti i paesi dell'ex Jugoslavia** sono in atto politiche per la diversificazione della produzione di energia elettrica dalle fonti tradizionali a quelle alternative e, in tal senso, **la domanda per**

l'installazione di impianti fotovoltaici, a biomasse e il mini idroelettrico è in costante crescita.

Per quanto riguarda i **Sistemi portuali e Logistici** delle are qui considerate non emergono invece concrete possibilità di cooperazione in quanto la portualità italiana continua comunque ad essere caratterizzata da criticità che ne frenano il suo sviluppo. In breve, si tratta della limitata disponibilità di spazi a terra, della scarsità di attività logistiche a valore aggiunto (ad es. la lavorazione e lo stoccaggio dei *container*), dei collegamenti con le altre modalità di trasporto terrestre non ancora ottimali e della mancanza di una visione d'insieme del sistema infrastrutturale nazionale con la conseguenza che ogni porto continua ad operare isolatamente e spesso in concorrenza con altri scali. Di fronte a questo quadro, è difficile ipotizzare schemi di cooperazione con i sistemi portuali dell'Adriatico orientale, ovvero di quello sloveno e quello croato.

Considerando infine la **Cantieristica** e la **Nautica** da diporto, emerge da un lato un ampio margine di opportunità per quanto concerne la produzione e la fornitura di imbarcazioni (principalmente a motore) verso i **paesi rivieraschi dell'ex Jugoslavia**, mentre, considerando la diportistica, sebbene ci sia una situazione di una solida tradizione nel comparto in termini di parco nautico a disposizione, persiste la scarsa dotazione infrastrutturale, contrariamente al sistema della nautica da diporto dell'Adriatico orientale (principalmente quello croato) che risulta più competitivo.

Allegato - Elenco Classi NACE Rev.2 /ATECO 2007 utilizzate²

Metallurgia e Nuovi Materiali

24.10 Siderurgia - Fabbricazione di ferro, acciaio e ferroleghe

24.41 Produzione di metalli preziosi

24.42 Produzione di alluminio

24.43 Produzione di piombo, zinco e stagno e semilavorati

24.44 Produzione di rame

24.45 Produzione di altri metalli non ferrosi

24.51 Fusione di ghisa

24.52 Fusione di acciaio

24.53 Fusione di metalli leggeri

24.54 Fusione di altri metalli non ferrosi

Nautica e Cantieristica

30.11 Costruzione di navi e di strutture galleggianti

30.12 Costruzione di imbarcazioni da diporto e sportive

Energie Rinnovabili/Green Economy

37.00 Raccolta e depurazione delle acque di scarico

38.11 Raccolta di rifiuti non pericolosi

38.12 Raccolta di rifiuti pericolosi

38.21 Trattamento e smaltimento di rifiuti non pericolosi

38.22 Trattamento e smaltimento di rifiuti pericolosi

² Va osservato che le categorie merceologiche della rilevazione statistica, proprio in quanto la codificazione è standardizzata e “inerziale”, non includono sinora i nuovi materiali e i servizi relativi alle energie rinnovabili.

39.00 Attività di risanamento e altri servizi di gestione dei rifiuti

Logistica Porti / Trasporti

49.20 Trasporto ferroviario di merci

49.41 Trasporto di merci su strada

50.20 Trasporto marittimo e costiero di merci

50.40 Trasporto di merci per vie d'acqua interne

52.10 Magazzinaggio e custodia

52.21 Attività dei servizi connessi ai trasporti terrestri

52.24 Movimentazione merci

52.29 Altre attività di supporto connesse ai trasporti

ICT

61.10 Telecomunicazioni fisse

61.20 Telecomunicazioni mobili

61.30 Telecomunicazioni satellitari

61.90 Altre attività di telecomunicazione

62.01 Produzione di software non connesso all'edizione

62.02 Consulenza nel settore delle tecnologie dell'informatica

63.11 Elaborazione dei dati, hosting e attività connesse

63.12 Portali web

Projekt iCON / Konkurenčnost MSP - Inovativnost in kooperativno podjetništvo sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev

Progetto iCON / Competitività delle PMI - Innovazione e cooperazione tra imprese finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.